

2008年福建初级口译考试真题及答案解析口译笔译考试 PDF
转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/561/2021_2022_2008_E5_B9_B4_E7_A6_8F_c95_561408.htm 第一部分综合笔试 收藏我吧！

SECTION 1: LISTENING TEST (40 minutes) Part A: Spot

Dictation (20 points) Directions: In this part of the test, you will hear a passage and read the same passage with blanks in it. Fill in each of the blanks with the word or words you have heard on the tape.

Write your answer in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. Remember you will hear the passage only once. Around

the (1)_____young people are spending (2)_____ sums of money to listen to rock music. Forbes Magazine claims that at least (3) _____ rock stars have incomes of between (4)_____ million and six million dollars (5)_____ year. "It doesnt make sense," says Johnny Mathis, one of the (6)_____ music millionaires, who made a million dollars a year when he was most popular, in the 1950s.

"Performers arent (7)_____ this kind of money. In fact, nobody is." But the rock stars (8) _____ seem to disagree. Those who love rock music spend about two billion dollars a year for (9)_____.

They pay 150 million to see rock stars(10)_____. Some observers think the (11)_____ are buying more than music. According to one theory, to play (12)_____ doesnt require much

(13)_____. There is no gulf between the audience and the

(14)_____. Every boy and girl in the audience thinks, "I could sing like that." Rock music has become a kind of religion.

(15)_____ are glad to pay to worship a rock star because it

is a (16)_____ of worshipping themselves. (17)_____ is a key word for explaining the (18)_____ of many. In 1972 one of the (19)_____ was Don McLean, who wrote and sang "American Pie." McLean earned more than a million dollars from recordings of "American Pie." Then too, by writing his own music, McLean earns some (20) _____ money.

www.100test.com Part B: Listening Comprehension (30 points) I. Statements Directions: In this part of the test, you will hear several short statements. These statements will be spoken only once, and you will not find them written on the paper. so you must listen carefully. When you hear a statement , read the answer choices and decide which one is closest in meaning to the statement you have heard. Then write the letter of the answer you have chosen in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. Now lets begin with question number one. 1. (A) Mrs. Lang and Mr.Hudson are old. (B) Mr. Hudson doesnt know Mrs.Lang very well. (C) Mrs.Lang has been Mr. Hudsons friend for many years. (D) Mrs. Lang and Mr.Hudson have just become friends. 2. (A) Ralph stayed in Rome for the summer (B) Ralph left Rome for the summer. (C) Ralph went to Rome for the summer. (D) Ralph arrived in Rome during the summer. 3. (A) We had dinner before we went to the movies. (B) We had dinner during the movie. (C) We walked to the movies before dinner. (D) We took our dinner to the movies. 4. (A) Ill send you a postcard of my hotel in Paris. (B) Send me to get the postcard from your Paris hotel. (C) Mail me a picture postcard of your Paris hotel. (D) Mail the card to me from your hotel in Paris. 5. (A) Janie and her mother like liver

and bacon. (B) Janies mother always cooks bacon with liver. (C) Janie hates both liver and bacon. (D) If her mother doesnt fix bacon, Janie will not eat liver. 6. (A) Martha spent two hours looking at TV. (B) Martha saw two watches on TV. (C) Martha liked the two-hour TV program. (D) Martha turned off the TV for two hours. 7. (A) The city benefited from the rain. (B) The rain fell softly on much of the city. (C) The rain left too much water in much of the city. (D) Many neighborhoods didnt get any rain. 8. (A) The baby cries when his diaper is changed. (B) The baby is unhappy when his diaper is soiled. (C) Dont change the diaper if the baby cries. (D) Changing the babys diaper makes him cry. 9. (A) The meeting opened at precisely 8 p.m. (B) 8 p.m. was too late to begin the meeting. (C) The meeting lasted until a little after 8 p.m. (D) The meeting was over at exactly 8 p.m. 10. (A) Begin working if you arrive before I do. (B) Before you get here, be sure to finish the work. (C) Come as early as possible so we can do lots of work. (D) If you arrive early, well need more time to work.

II. Talks and Conversations Directions: In this part of the test, you will hear several short talks and conversations. After each of these, you will hear a few questions. Listen carefully, because you will hear the talk or conversation and the questions only once. When you hear a question, read the four answer choices and choose the best answer to that question. Then write the letter of the answer you have chosen in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. Questions 11 - 15

11. (A) She paid 40.00 for the coat. (B) Her husband presented it to her as a gift. (C) She bought the coat on her fortieth birthday. (D) Her friend sent it to her

as a birthday gift. 12. (A) To keep his old car and get a new one. (B) To leave it in the garage to be repaired. (C) To sell his car for a new one. (D) To get his car repaired later. 13. (A) Husband and wife. (B) Father and daughter. (C) Doctor and patient. (D) Teacher and student. 14. (A) The man went to the concert, but the woman didnt. (B) The woman went to the concert, but the man didnt. (C) The speakers did not go to the concert. (D) Both speakers went to the concert. 15. (A) An English textbook. (B) A chemistry book. (C) A Chinese textbook. (D) A history book. Questions 16 - 20 16. (A) The woman goes to school during the day and works at night. (B) The woman has to work to support herself. (C) The womans classes are not difficult. (D) The woman studies at night. 17. (A) She feels that he wont accept anything. (B) Shes sure he already has a pocket calculator. (C) She thinks he has almost everything he wants. (D) Shes afraid her wants more than she can afford. 18. (A) Tom survived the accident. (B) Tom was killed in the accident. (C) Someone saved Toms life. (D) It did little damage to Toms car. 19. (A) The train is crowded. (B) The train is late. (C) The train is empty. (D) The train is on time. 20. (A) No, all the rooms are taken. (B) Yes, there are some spare rooms. (C) Yes, there is a double room. (D) Yes, there is a single room. Questions 21~23 21. (A) Her husband had got a higher position. (B) Her husband had lost his job. (C) She wanted to have a cleaner house. (D) She wanted to move to New York. 22. (A) His telephone went out of order. (B) The buyers had to leave soon. (C) He began to work at 8 a.m. (D) He had made an appointment with her for 8 a.m. 23. (A) They considered her lazy.

(B) They saw something they had never seen. (C) They considered her foolish. (D) They saw something familiar to them. Questions 24~26 24. (A) The silk T-shirt in white color. (B) The cotton T-shirt with a slogan or picture. (C) The nylon T-shirt worn on playground. (D) The wool T-shirt worn for work. 25. (A) T-shirts feel soft and wash well. (B) T-shirts are smart and comfortable. (C) T-shirts go well with trousers. (D) T-shirts are suitable for evening wear. 26. (A) New technology is being employed. (B) Advertisements are being widely used. (C) New designs are being adopted. (D) More synthetic materials are being introduced. Questions 27~30 27. (A) For protection against other animals. (B) For protection against other dogs. (C) Just for fun. (D) For the purpose of guarding the house. 28. (A) Because they did not eat other animals. (B) Because they were useful for protection. (C) Because they were good hunters. (D) Because they always obeyed their masters. 29. (A) For companionship. (B) For amusement. (C) For protection against robbery. (D) For hunting. 30. (A) The city can be a lonely place. (B) Life in the west can be very dangerous. (C) People in the west are fond of animals. (D) The dog is a useful and friendly animal.

Part C: Listening and Translation(30 points) I. Sentence Translation

Directions: In this part of the test , you will hear 5 English sentences. You will hear the sentences only once. After you have heard each sentence, translate it into Chinese and write your version in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET.

(1) _____

(2) _____

_____ (3
) _____

_____ (4

) _____

_____ (5)

_____ II. Passage Translation Directions: In this part of the test, you will hear 2 passages. You will hear the passages only once. After you have heard each passage, translate it into Chinese and write your version in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. You may take notes while you are listening.

(1) (2) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com